



**Приехав в Японию**

**Проживая в Японии**

Проверяем  
внесенные в  
паспорт



В Японии  
определены  
возможность  
трудовой  
деятельности и срок  
по каждому

статусу пребывания (28 видов)

- (1) Статусы пребывания, при которых возможна трудовая деятельность....18 видов
- (2) Статусы пребывания, при которых невозможна трудовая деятельность ....5 видов
- (3) Статус пребывания, в котором разрешение на трудовую деятельность определяется содержанием разрешения...1 вид
- (4) Статусы пребывания в зависимости от положения или позиции...4 вида





## В Статус пребывания

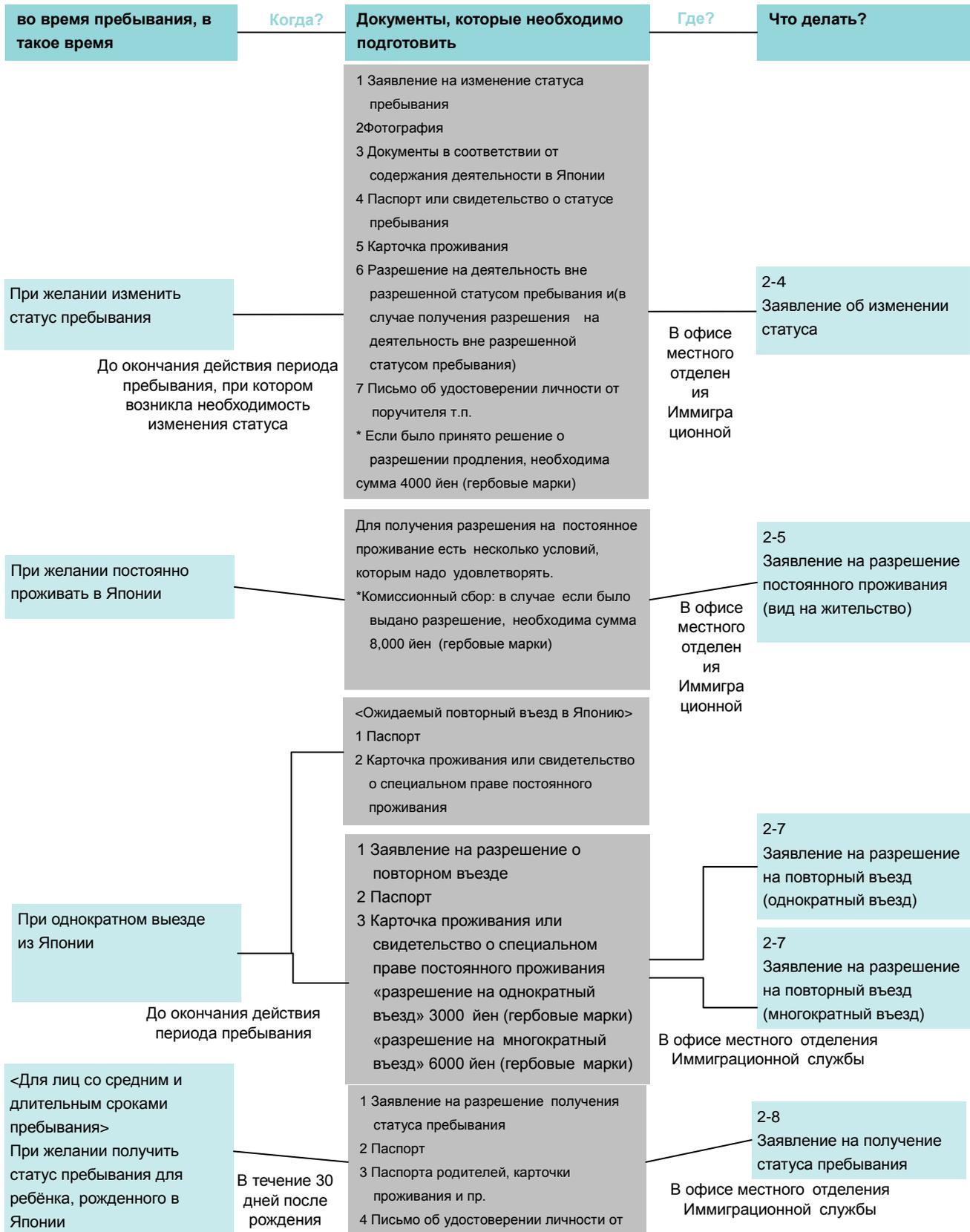
[В Статус пребывания](#)





## В Статус пребывания

[▶ В Статус пребывания](#)





Для пребывания в Японии вам нужен статус пребывания. Есть 28 видов статусов пребывания, в каждом определяется вид и период возможной деятельности в Японии.

### 1 Проверка статуса пребывания

Для въезда в Японию Вам определяется статус пребывания. Проверьте в паспорте указанные вид визы и период её действия.

<p>① 11-е Марта 2005 г.</p> <p>② Короткий визит с целью туризма, посещения родственников и т.п.</p> <p>③ Срок пребывания: определен 90 дней</p> <p>④ Означает прибытие в Японию через международный аэропорт НАРИТА(Токио), терминал №2</p>	
---	--

Источник: памфлет «Руководство по управлению въездом и выездом»,

Министерство Юстиции Японии, Иммиграционная Служба

Разрешенные статусы пребывания это нижеуказанные 28 видов, нельзя заниматься деятельностью вне рамок разрешенной деятельности по вашему статусу.



### (1) Статусы пребывания, при которых возможна трудовая деятельность....18 видов

Статус пребывания	Деятельность, которой разрешено заниматься в данной стране «примеры соответствующих специальностей и т.д.»	Период пребывания	Трудовая деятельность
<b>Дипломат</b>	Деятельность аккредитованных в Японии дипломатических делегаций иностранных государств или работников консульских структур, лиц, действующих на основе договоров и международной практики с такими же привилегиями, что и члены дипломатических миссий, и члены их семей. «Сотрудники посольств, консульств, члены делегаций и члены их семей»	На период выполнения «дипломатической деятельности»	<input type="radio"/>
<b>Официальное лицо</b>	Деятельность сотрудников зарубежных правительственных или международных организаций одобренных японским правительством, и членов их семей (за исключением деятельности указанной в пункте «Дипломат».) «Сотрудники зарубежных правительственных посольств, консульств, командированные сотрудники международных организаций для выполнения официальных дел и пр., а также члены их семей»	5 лет, 3 года, 1 год, 3 месяца, 30 дней или 15 дней	<input type="radio"/>
<b>Профессор</b>	Деятельность по преподаванию, исследовательская деятельность, руководство в исследованиях в вузах нашей страны, учебных организациях приравненных к ним, старших и специальных школах. «Профессора университетов, преподаватели и т.п.»	5 лет, 3 года, 1 год или 3 месяца	<input type="radio"/>
<b>Деятель искусства</b>	Деятельность в сферах музыки, искусства, литературы и других искусств, связанная с получением дохода (за исключением деятельности описанной в пункте "Шоу-бизнес") «Композиторы, поэты, художники и т.п.»	5 лет, 3 года, 1 год или 3 месяца	<input type="radio"/>
<b>Религиозная деятельность</b>	Деятельность отправленных в командировку в нашу страну представителей зарубежных религиозных организаций, с целью проповедования и другой религиозной деятельности. «Проповедники зарубежных религиозных общин и т.п.»	5 лет, 3 года, 1 год или 3 месяца	<input type="radio"/>
<b>Журналист</b>	Деятельность, связанная со сбором и передачей информации на основе договоров с иностранными средствами информации «Иностранные журналисты и репортеры»	5 лет, 3 года, 1 год или 3 месяца	<input type="radio"/>



## В Статус пребывания

[▶ В Статус пребывания](#)

Статус пребывания	Деятельность, которой разрешено заниматься в данной стране «примеры соответствующих специальностей и т.д.»	Период пребывания	Трудовая деятельность
<b>Специалист высокой квалификации</b>	<p>1-я категория</p> <p>Лица, подпадающие под соответствие стандартам высококвалифицированного рабочего персонала предусмотренными законом Министерства юстиции и выполняющие деятельность одного из ниже указываемых пунктов а)-б)-в), которые могут рассматриваться как лица, от которых можно ожидать в перспективе привнесение вклада в научно-технические исследования и в развитие экономики нашей страны</p> <p>а) исследования, проводимые на основании соглашений, заключенных с общественными и частными организациями на территории Японии, указанными Министром юстиции; осуществление руководства исследованиями или деятельность по обучению; также самостоятельное управление бизнесом, связанным с соответствующей деятельностью, или соответствующая деятельность; или исследования на основе соглашений, заключенных с общественными и частными организациями нашей страны, кроме указанных Министром юстиции; осуществление руководства исследованиями или деятельность по обучению</p> <p>б) деятельность, требующая технических навыков или знаний в областях естественных или гуманитарных наук, на основе соглашений, заключенных с общественными и частными организациями нашей страны, указанными Министром юстиции, а также самостоятельное управление бизнесом, связанным с соответствующей деятельностью, или соответствующая деятельность</p> <p>в) деятельность по осуществлению торговли, бизнеса и других действий связанные с управлением общественными и частными организациями нашей страны, указанными Министром юстиции; или деятельность, связанная с управлением соответствующей деятельностью; самостоятельное управление бизнесом, связанным с соответствующей деятельностью, или соответствующая деятельность</p>	<p>1-я категория</p> <p>5 лет,</p>	<p>○</p>



## В Статус пребывания

[▶ В Статус пребывания](#)

Статус пребывания	Деятельность, которой разрешено заниматься в данной стране «примеры соответствующих специальностей и т.д.»	Период пребывания	Трудовая деятельность
<b>Специалист высокой квалификации</b>	<p>2-я категория</p> <p>Являясь лицом, объявляющим деятельность 1-й категории, занятие деятельностью, указываемой ниже, при котором нахождение в стране данного лица подпадает под соответствие стандартам, установленным приказами Министерства юстиции, в качестве лица, приносящего выгоду для нашей страны</p> <p>а) исследования, проводимые на основании соглашений, заключенных с общественными и частными организациями на территории Японии, указанными Министром юстиции; осуществление руководства исследованиями или деятельность по обучению</p> <p>б) деятельность, по работе требующая технических навыков или знаний в областях естественных или гуманитарных наук, на основе соглашений, заключенных с общественными и частными организациями нашей страны, указанными Министром юстиции</p> <p>в) деятельность по осуществлению торговли, бизнеса и других действий связанные с управлением общественными и частными организациями нашей страны, указанными Министром юстиции; или деятельность, связанная с управлением соответствующей деятельностью</p> <p>г) деятельность, совместно с одним из пунктов а)-б)-в) 2-й категории, в сферах, указанных в пунктах профессор, деятель искусства, религиозная деятельность, журналист, юридическая и бухгалтерская деятельности, медицина, образование, технологии, инженер/специалист в гуманитарной области и международной деятельности, шоу-бизнеса, профессионал(за исключением деятельности, соответствующей пунктам а)-б)-в) 2-й категории)</p> <p>«высококвалифицированный персонал на основе системы баллов»</p>	2-я категория без ограничения	
<b>Менеджер, управляющий</b>	<p>Деятельность по осуществлению торговли, бизнеса и других действий в нашей стране, или деятельность, связанная с управлением соответствующей деятельностью (за исключением деятельности по менеджменту или управлению, которую по законодательству невозможно осуществлять без получения квалификации, указываемой в пункте юридическая и бухгалтерская деятельность)</p> <p>«менеджер предприятия, управляющий»</p>	5 лет, 3 года, 1 год, 4-ре месяца или 3 месяца	





## В Статус пребывания

[▶ В Статус пребывания](#)

Статус пребывания	Деятельность, которой разрешено заниматься в данной стране «примеры соответствующих специальностей и т.д.»	Период пребывания	Трудовая деятельность
Юридическая и бухгалтерская деятельность	Деятельность, связанная со сферой юриспруденции и бухгалтерских расчетов, осуществляемая иностранными юристами, бухгалтерами и другими лицами, обладающими законной квалификацией «адвокаты, официально признанные бухгалтера и т.п.»	5лет, 3 года, 1 год или 3 месяца	<input type="radio"/>
Медицинский работник	Деятельность, связанная с медицинским лечением, которую выполняют иностранные врачи, стоматологи и другие лица, обладающие законной квалификацией. «Врачи, стоматологи, медсестры»	5лет, 3 года, 1 год или 3 месяца	<input type="radio"/>
Исследователь	Деятельность по выполнению исследований на основе договоров с общественными и частными организациями нашей страны (за исключением деятельности по статусу "профессор") «Исследователи государственных учреждений и частных предприятий и т.п.»	5лет, 3 года, 1 год или 3 месяца	<input type="radio"/>
Преподаватель	Деятельность по преподаванию иностранных языков или другая педагогическая деятельность в начальных, средних, старших образовательных школах, школах со специализированной поддержкой, а также специальных учебных заведениях и т.д. «Преподаватели иностранных языков в средней, старшей школах и т.п.»	5лет, 3 года, 1 год или 3 месяца	<input type="radio"/>
Инженер / Специалист в области гуманитарной и международной деятельности	Деятельность, проводимая на основании соглашений, заключенных с общественными и частными организациями на территории Японии, связанная с необходимостью знаний в областях естественных, инженерных и других наук; или деятельность, требующая технических навыков или знаний в областях юриспруденции, экономики, социальных и других гуманитарных наук; или деятельность, в которой нужны понимание и восприимчивость основываясь на иностранной культуре (за исключением деятельности указанной в пунктах профессор, деятель искусства, журналист, менеджер / управляющий, юридическая и бухгалтерская деятельности, медицина, образование, технологии, специалист в области гуманитарной и международной деятельности, шоу-бизнеса, профессионал, медицинский работник, стажировка, преподаватель, перевод по работе в рамках одной компании, шоу-бизнес) «профессионалы машиностроения и инжиниринга, переводчики, дизайнеры, преподаватели иностранных языков на частных предприятиях, сотрудники сферы маркетинга, и т.п.»	5лет, 3 года, 1 год или 3 месяца	<input type="radio"/>
Перевод по работе в рамках одной компании	Деятельность, описанная в пунктах статусов "инженер / специалист в области гуманитарной и международной деятельности" при перемещении по работе, например в головную фирму в Японии из ее дочернего отделения за рубежом или из главного офиса за рубежом и т.д. на определённый срок. «Сотрудники, переведенные из заграничных предприятий»	5лет, 3 года, 1 год или 3 месяца	<input type="radio"/>



## В Статус пребывания

[▶ В Статус пребывания](#)

Статус пребывания	Деятельность, которой разрешено заниматься в данной стране «примеры соответствующих специальностей и т.д.»	Период пребывания	Трудовая деятельность
<b>Работник по уходу</b>	Деятельность, выполняемая на основании соглашений, заключенных с общественными и частными организациями на территории Японии по уходу или по руководству за уходом лицами, обладающими квалификацией социального работника по уходу	5 лет, 3 года, 1 год или 3 месяца	<input type="radio"/>
<b>Шоу-бизнес</b>	Деятельность в области зрелищных мероприятий (драматическое искусство, чтение стихов, вокал, участие в концертах, танцы, спорт и т.д.) или другая артистическая деятельность (за исключением указанной в пункте "менеджер / управляющий") «Актеры, певцы, танцоры, артисты, профессиональные спортсмены и т.п.»	3 года, 1 год, 6 месяцев или 3 месяца, или же 15 дней	<input type="radio"/>
<b>Профессионал</b>	Деятельность на основе договоров с частными и общественными учреждениями нашей страны в отношении специфических сфер производства, в которых необходим специальный профессионализм «Повара иностранной кухни, тренеры, пилоты летательных аппаратов, специалисты по обработке изделий из драгоценных металлов и т.п.»	5 лет, 3 года, 1 год или 3 месяца	<input type="radio"/>



## В Статус пребывания

[▶ В Статус пребывания](#)

Статус пребывания	Деятельность, которой разрешено заниматься в данной стране «примеры соответствующих специальностей и т.д.»	Период пребывания	Трудовая деятельность
Техническая практика	1-я категория а) Деятельность по получению технических навыков или участия в учебных семинарах, организовываемых на основе планов проведения технических практик, утверждаемые на основании закона о технических практиках (ограничивается только практическими практиками отдельных предприятий первого звена) б) Деятельность по получению технических навыков или участия в учебных семинарах, организовываемых на основе планов проведения технических практик, утверждаемые на основании закона о технических практиках (ограничивается только практическими практиками управления организациями первого звена)	1-я категория Срок устанавливается Министром юстиции в каждом отдельном случае (в пределах 1-го года)	○
	2-я категория а) Деятельность по получению технических навыков или участия в учебных семинарах, организовываемых на основе планов проведения технических практик, утверждаемые на основании закона о технических практиках (ограничивается только практическими практиками отдельных предприятий второго звена) б) Деятельность по получению технических навыков или участия в учебных семинарах, организовываемых на основе планов проведения технических практик, утверждаемые на основании закона о технических практиках (ограничивается только практическими практиками управления организациями второго звена)	2-я категория Срок устанавливается Министром юстиции в каждом отдельном случае (в пределах 2-х лет)	
	3-я категория а) Деятельность по получению технических навыков или участия в учебных семинарах, организовываемых на основе планов проведения технических практик, утверждаемые на основании закона о технических практиках (ограничивается только практическими практиками отдельных предприятий третьего звена) б) Деятельность по получению технических навыков или участия в учебных семинарах, организовываемых на основе планов проведения технических практик, утверждаемые на основании закона о технических практиках (ограничивается только практическими практиками управления организациями третьего звена)	3-я категория Срок устанавливается Министром юстиции в каждом отдельном случае (в пределах 2-х лет)	
	«Практикант»		



### (2) Статусы пребывания, при которых не возможна трудовая деятельность ....5 видов

Статус пребывания	Деятельность, которой разрешено заниматься в данной стране "примеры соответствующих специальностей и т.д."	Период пребывания	Трудовая деятельность
<b>Культурная деятельность</b>	Деятельность в областях науки или искусства не связанная с получением дохода, проведение исследований или получение специального руководства от специалистов в особых традиционных искусствах или по культуре нашей страны (за исключением деятельности пунктов "студент учебного заведения" и "стажировка") «Исследователи японской культуры»	3 года, 1 год, 6 месяцев или 3 месяцев	×
<b>Короткий визит</b>	Деятельность, связанная с пребыванием в нашей стране на короткий срок, туризм, восстановление здоровья, спорт посещение членов семей и друзей, участие во встречах, осмотрах, семинарах, и подобное, связанная с работой. «Туризм, участие в конференциях и т.п.»	Период, отсчитываемый сроками не более 90 дней, 30 дней или 15 дней	×
<b>Студент колледжа</b>	Деятельность по получению образования в университетах, высших технических учебных заведениях, старшей школе( включая курсы второй половины обучения среднего образования), или в средней школе(включая курсы первой половины обучения среднего образования), в старших или в средних классах специальных учебных заведений, в начальной школе или в начальных классах специальных учебных заведений, специализированных училищах или другого вида школах, а также в учреждениях по оборудованию и формированию образовательного процесса на территории Японии. «Учащиеся университетов, институтов, специализированных училищ, старших, средних и начальных школ»	4 года и 3 месяца, 4 года, 3 год и 3 месяца, 3 года, 2года и 3 месяца, 2 года, 1 год и 3 месяца, 1 год, 6 месяцев или 3 месяца	×
<b>Стажировка</b>	Деятельность по изучению технических навыков, , будучи принятым частной или общественной организацией на территории Японии (за исключением деятельности, которые подпадают под категории "техническая практика 1-я категория" и "студент колледжа") «Стажёр»	1 год, 6 месяцев или 3 месяца	×
<b>Член семьи</b>	Повседневная деятельность супруга/супруги или детей, которые находятся на содержании лиц, пребывающих в Японии со статусом пребывания от "профессора" до "культурной деятельности"(за исключением «техническая практика»), или же лиц, пребывающих со статусом "студента колледжа" "Супруги/дети, которых содержит иностранец, пребывающий в Японии."	5лет, 4 года и 3 месяца, 4 года, 3 год и 3 месяца, 3 года, 2года и 3 месяца, 2 года, 1 год и 3 месяца, 1 год, 6 месяцев или 3 месяца	×



### (3) Статус пребывания, в котором возможность трудовой деятельности определяется содержанием разрешения, получаемого лично иностранцем...1 вид

Статус пребывания	Деятельность, которой разрешено заниматься в данной стране "примеры соответствующих специальностей и т.д."	Период пребывания	Трудовая деятельность
<b>Особая деятельность</b>	Деятельность, особо указываемая в отношении конкретного иностранца министром юстиции "дипломаты, члены их семей и прислуживающий персонал, рабочий отдых(working holidays), кандидаты на сертификацию иностранный медицинский и ухаживающий персонал в соответствии с Конвенцией об экономическом сотрудничестве"	5 лет, 4 года, 3 года, 2 года, 1 год, 6 месяцев, 3 месяца или период( не превосходящий 5 лет), устанавливаемый Министром юстиции в каждом отдельном случае	○

### (4) Статусы пребывания в зависимости от социального положения или звания...4 вида

Статус пребывания	Социальное положение и звание в Японии	Период пребывания	Трудовая деятельность
<b>Постоянное жительство</b>	Лица, в отношении которых министром юстиции разрешено постоянное проживание "Лица, получившие разрешение на постоянное проживание от Министра Юстиции" (Исключая "Лиц со специальным постоянным проживанием)" в соответствии с особым законодательством иммиграционной службы)	Без ограничений	◎
<b>Супруг/супруга гражданина Японии</b>	Лица, являющиеся супругом/супругой гражданина Японии, или особо усыновленный ребёнок, на основе закона об усыновлении, положения 2 статьи 817 Гражданского Кодекса(1896 г., Закон №89), или ребёнок, рожденный как гражданин Японии «Супруг/супруга, ребенок, или усыновленный ребёнок гражданина Японии»	5 лет, 3 года, 1 год или 6 месяцев	◎
<b>Супруг/супруга постоянно проживающего в Японии</b>	Лица, проживающие в стране и получившие статус пребывания «постоянное проживание»; или супруги лиц, признанных особым законом о контроле за иммиграцией обладателями статуса пребывания «специальное постоянное проживание», потерявшие гражданства по результатам заключения мирного договора(ниже «постоянное проживание и пр.»); дети лиц со статусом «постоянное проживание и пр.», рождённые в Японии и после этого продолжающие проживать в Японии «Супруги лиц со статусами «постоянное проживание» и «специальное постоянное проживание» или дети, рожденные на территории Японии и оставшиеся проживать в Японии»	5 лет, 3 года, 1 год или 6 месяцев	◎



## В Статус пребывания

[▶ В Статус пребывания](#)

<p><b>Долгосрочно е проживание</b></p>	<p>Лица, в отношении которых Министр юстиции признал проживание и определил период пребывания, принимая во внимание особые причины ", Поселяемые беженцы из третьих стран, японцы в 3-м поколении, граждане Японии из оставшихся жить в Китае"</p>	<p>5 лет, 3 года, 1 год или 6 месяцев или же период, лично указываемый министром юстиции в каждом отдельном случае (период не превосходящий 5 лет,)</p>	<p>◎</p>
--	--	---	----------

(Внимание) Значки в графе "трудовая деятельность" означают нижеследующее:

- ◎ : нет ограничений на трудовую деятельность
- : трудовая деятельность возможна в определённых рамках
- × : занятие трудовой деятельностью невозможно

*Источник: Министерство Юстиции Служба Контроля въезда в Японию, "Сводная таблица статусов пребывания",*



**2 Обновление срока пребывания, изменение статуса пребывания, подача заявления на получение статуса «постоянное проживание»(вид на жительство), разрешение на деятельность вне рамок действующего статуса пребывания, разрешение на повторный въезд-выезд и получение статуса пребывания.**

### **2-1 Период пребывания**

Есть 11 нижеследующих периодов пребывания: 15 дней, 30 дней, 90 дней, 3 месяца, 6 месяцев, 1 год, 1 год и 3 месяца, 2 года, 2 года и 3 месяца, 3 года, 5 лет, и разрешение может быть гарантировано ежемесячно, для необходимого подготовительного срока перед отъездом из страны.

В случае нахождения в стране более этого периода необходимо разрешение.

\* В отношении периода пребывания по каждому статусу, для справки смотрите таблицы [\(1\)](#), [\(2\)](#), [\(3\)](#) и [\(4\)](#) в пункте 1 Проверка статуса пребывания.



**2 Обновление срока пребывания, изменение статуса пребывания, подача заявления на получение статуса «постоянное проживание»(вид на жительство), разрешение на деятельность вне рамок действующего статуса пребывания, разрешение на повторный въезд-выезд и получение статуса пребывания.**

**2-2 Продление периода пребывания**

Если Вы желаете продлить период пребывания и продолжить тот же вид деятельности, вам нужно выполнить процедуру оформления продления периода пребывания.

Заявление можно подавать до истечения срока пребывания( для лиц у которых период пребывания 6 месяцев и более за 3 месяца до истечения срока пребывания).

Если результат процедуры оформления не был получен в течение периода пребывания, то возможно пребывание с тем же статусом в течение максимум 2-х месяцев по завершению срока текущего статуса пребывания. (Если результаты процедуры оформления был получен в течение менее 2-х месяцев, то эта становится датой завершения текущего статуса пребывания).

Список необходимых документов может отличаться в зависимости от статуса и периода пребывания. За справкой обращаться в местное отделение Иммиграционной службы по месту жительства.

Необходимые документы	Адрес подачи / адрес для справок	С какого времени, до какого	Комиссионный сбор
1 Заявление на продление периода пребывания 2 Фотография 3 Документы в соответствии от содержания деятельности в Японии 4 Паспорт или свидетельство о статусе пребывания 5 Карточка проживания 6 Разрешение на деятельность вне разрешенной статусом пребывания( в случае получения разрешения на деятельность вне разрешенной статусом пребывания) 7 Письмо об удостоверении личности от поручителя Прочее	Адрес подачи: Региональный офис Иммиграционной службы по месту жительства.  Адрес для справок: Региональный офис Иммиграционной службы по месту жительства или общий информационный центр для иностранцев (для справки смотрите пункт <a href="#">4 Консультации по вопросам в отношении любых видов статуса пребывания.</a> )	Заявление можно подавать до истечения срока пребывания( для лиц у которых период пребывания 6 месяцев и более, за 3 месяца до истечения срока пребывания).	Если было принято решение о разрешении продления, необходима сумма 4000 йен (гербовые марки)



В Статус пребывания

В Статус пребывания

Образец

別記第三十号の二様式(第二十一条関係)  
申請人等作成用 1  
For applicant, part 1

日本国政府法務省  
Ministry of Justice, Government of Japan

**在留期間更新許可申請書**  
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

入国管理局長 殿  
Regional Immigration Bureau

To the Director General of \_\_\_\_\_

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。  
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for extension of period of stay.

写 真  
Photo  
40mm × 30mm

1 国籍・地域 \_\_\_\_\_ 2 生年月日 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
Nationality/Region \_\_\_\_\_ Date of birth \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day  
Family name \_\_\_\_\_ Given name \_\_\_\_\_

3 氏名 \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_

4 性別 男・女 \_\_\_\_\_ 5 出生地 \_\_\_\_\_ 6 配偶者の有無 有・無  
Sex Male / Female \_\_\_\_\_ Place of birth \_\_\_\_\_ Marital status Married / Single

7 職業 \_\_\_\_\_ 8 本国における居住地 \_\_\_\_\_  
Occupation \_\_\_\_\_ Home town/city \_\_\_\_\_

9 住居地 \_\_\_\_\_  
Address in Japan \_\_\_\_\_  
電話番号 \_\_\_\_\_ 携帯電話番号 \_\_\_\_\_  
Telephone No. \_\_\_\_\_ Cellular phone No. \_\_\_\_\_

10 旅券 (1)番号 \_\_\_\_\_ (2)有効期限 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
Passport Number \_\_\_\_\_ Date of expiration \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day

11 現に有する在留資格 \_\_\_\_\_ 在留期間 \_\_\_\_\_  
Status of residence \_\_\_\_\_ Period of stay \_\_\_\_\_  
在留期間の満了日 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
Date of expiration \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day

12 在留カード番号 \_\_\_\_\_  
Residence card number \_\_\_\_\_

13 希望する在留期間 \_\_\_\_\_ (審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。)  
Desired length of extension \_\_\_\_\_ (It may not be as desired after examination.)

14 更新の理由 \_\_\_\_\_  
Reason for extension \_\_\_\_\_

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan / overseas)  
有(具体的内容 \_\_\_\_\_) / 無  
Yes (Detail: \_\_\_\_\_) / No

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者  
Family in Japan (Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) and co-residents

続柄	氏名	生年月日	国籍・地域	同居	勤務先・通学先	在留カード番号 特別永住者証明書番号
Relationship	Name	Date of birth	Nationality/Region	Residing with applicant or not	Place of employment/ school	Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		

※ 16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は記載不要です。  
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.  
In addition, take note that you are not required to fill in item 16 for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注)裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。 Note: Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

Источник: Министерство Юстиции (Заявление об обновлении срока пребывания)





## 2 Обновление срока пребывания, изменение статуса пребывания, подача заявления на получение статуса «постоянное проживание»(вид на жительство), разрешение на деятельность вне рамок действующего статуса пребывания, разрешение на повторный въезд-выезд и получение статуса пребывания.

### 2-3 Нелегальное нахождение в стране

Если хоть на 1 день превысить период пребывания, это становится нарушением визового режима, и в течение установленного периода не разрешается повторный въезд в страну. Человек, проживающий нелегально, должен выполнить следующие формальности для возвращения в страну.

<p><b>Обычное возвращение в страну</b></p>	<p>В случае болезни или других непредвиденных обстоятельств, при незначительном превышении, выполнив формальности оформления продления периода пребывания, по принятию разрешающего решения.</p>
<p><b>Возвращение в страну по ордеру о депортации</b></p>	<p>Среди лиц, нарушивших закон об иммиграции, в отношении нелегально проживающих лиц, удовлетворяющих определённым условиям, система приказов о принудительной депортации это система, по которой лицо не передается под стражу, а по упрощенной процедуре принудительно выдворяется из страны.</p> <p>Лица, в отношении которых выдается приказ о депортации, это нелегально проживающие лица, попадающие под одну из нижеуказанных категорий.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Лица, которые желают немедленно покинуть Японию и приходят с повинной в региональный офис иммиграционной службы сами</li> <li>(2) Лица, не подпадающие ни под какие другие причины принудительного покидания, кроме истечения срока пребывания</li> <li>(3) Лица, которые не были привлечены к юридической ответственности после въезда в страну за совершение преступлений типа воровства и т.п.</li> <li>(4) Лица, которые не привлекались ранее, принудительно не депортировались, или в отношении которых не было приказа о депортации</li> <li>(5) Лица, в отношении которых достоверно предполагается немедленное покидание Японии.</li> </ol>
<p><b>В случае ареста и содержания под стражей принудительная депортация</b></p>	<p>В случае ареста, лицо передаётся под стражу. После этого, бывают случаи, когда лицо принудительно передаётся региональному офису иммиграционной службы, и бывают случаи, когда дело передаётся в суд. Принудительно депортированное лицо лишается права повторного въезда в Японию в течение 5-лет. Если нечто подобное было ранее, бывают случаи запрета на въезд на 10 лет, и на вечные времена.</p> <p>* Особое разрешение на проживание: Даже в отношении лиц, попадающих под критерий принудительной репатриации, министр юстиции, приняв во внимания все обстоятельства сложившейся ситуации, может дать разрешение на проживание этого лица. Это особое разрешение на проживание, будет ли разрешено проживание или нет, решает министр юстиции. Только лишь в случае если было разрешено, лицо получает статус пребывания и может продолжать жить в Японии.</p>



**2 Обновление срока пребывания, изменение статуса пребывания, подача заявления на получение статуса «постоянное проживание»(вид на жительство), разрешение на деятельность вне рамок действующего статуса пребывания, разрешение на повторный въезд-выезд и получение статуса пребывания.**

**2-4 Изменение статуса**

Для лиц, обладающих статусом пребывания "супруг/супруга гражданин Японии", "специальное постоянное проживание", "постоянно проживающий", "супруг/супруга постоянно проживающего в Японии иностранца", для таких лиц нет ограничений на деятельность, поэтому им нет необходимости обновлять статус пребывания из-за работы. Однако, для лиц с другими статусами пребывания, в случае перевода по работе, смены работы, или устройства на работу есть необходимость поменять статус пребывания, и необходимо обратиться с заявлением об "изменении статуса пребывания" в региональный офис иммиграционной службы. Список необходимых документов немного отличается в зависимости от статуса и периода пребывания, за более подробной информацией обратитесь, пожалуйста, в ближайший офис иммиграционной службы.

Необходимые документы	Адрес подачи / адрес для справок	С какого времени, до какого	Комиссионный сбор
1 Заявление на изменение статуса пребывания 2 Фотография 3 Документы в соответствии от содержания деятельности в Японии 4 Паспорт или свидетельство о статусе пребывания 5 Карточка проживания 6 Разрешение на деятельность вне разрешенной статусом пребывания и т.п. (в случае получения разрешения на деятельность вне разрешенной статусом пребывания) 7 Письмо об удостоверении личности от поручителя Прочее	Адрес подачи: Региональный офис Иммиграционной службы по месту жительства.  Адрес для справок: Региональный офис Иммиграционной службы по месту жительства или общий информационный центр для иностранцев (для справки смотрите пункт <a href="#">4 Консультации по вопросам в отношении любых видов статуса пребывания.</a> )	До окончания действия периода пребывания, при котором возникла необходимость изменения статуса	Если было принято решение о продлении, необходима сумма 4000 йен (гербовые марки)



В Статус пребывания

В Статус пребывания

Образец

別記第三十号様式(第二十条関係)  
申請人等作成用 1  
For applicant, part 1

日本国政府法務省  
Ministry of Justice, Government of Japan

**在留資格変更許可申請書**  
APPLICATION FOR CHANGE OF STATUS OF RESIDENCE

入国管理局長 殿  
Regional Immigration Bureau

To the Director General of

出入国管理及び難民認定法第20条第2項の規定に基づき、次のとおり在留資格の変更を申請します。  
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 20 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act,  
I hereby apply for a change of status of residence

写 真  
Photo  
40mm × 30mm

1 国籍・地域 Nationality/Region \_\_\_\_\_ 2 生年月日 Date of birth \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_  
Family name Given name

3 氏名 Name \_\_\_\_\_

4 性別 Sex 男・女 Male / Female 5 出生地 Place of birth \_\_\_\_\_ 6 配偶者の有無 Marital status 有・無 Married / Single

7 職業 Occupation \_\_\_\_\_ 8 本国における居住地 Home town/city \_\_\_\_\_

9 住居地 Address in Japan \_\_\_\_\_  
電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_ 携帯電話番号 Cellular phone No. \_\_\_\_\_

10 旅券 (1)番号 Passport Number \_\_\_\_\_ (2)有効期限 Date of expiration \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_

11 現に有する在留資格 Status of residence \_\_\_\_\_ 在留期間 Period of stay \_\_\_\_\_  
在留期間の満了日 Date of expiration \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_

12 在留カード番号 Residence card number \_\_\_\_\_

13 希望する在留資格 Desired status of residence \_\_\_\_\_  
在留期間 Period of stay \_\_\_\_\_ (審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。)  
(It may not be as desired after examination.)

14 変更の理由 Reason for change of status of residence \_\_\_\_\_

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan / overseas)  
有(具体的内容 \_\_\_\_\_) ・ 無 \_\_\_\_\_  
Yes (Detail: \_\_\_\_\_) / No \_\_\_\_\_

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 Family in Japan(Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) and co-residents

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居 Residing with applicant or not	勤務先・通学先 Place of employment/ school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				はい/いいえ Yes / No		
				はい/いいえ Yes / No		
				はい/いいえ Yes / No		
				はい/いいえ Yes / No		
				はい/いいえ Yes / No		
				はい/いいえ Yes / No		

※ 16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に就る申請の場合は記載不要です。  
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.  
In addition, take note that you are not required to fill in item 16 for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。 Note: Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

Источник: Министерство Юстиции [Заявление о смене статуса пребывания](#)





**2 Обновление срока пребывания, изменение статуса пребывания, подача заявления на получение статуса «постоянное проживание»(вид на жительство), разрешение на деятельность вне рамок действующего статуса пребывания, разрешение на повторный въезд-выезд и получение статуса пребывания.**

**2-5 Заявление на получение статуса постоянное проживание (вид на жительство)**

Для желающих постоянно проживать в Японии есть необходимость получить разрешение на постоянное проживание. В региональный офис иммиграционной службы подаётся заявление на разрешение для постоянного проживания. Если получить разрешение на постоянное проживание, статусом пребывания становится постоянное пребывание, можно продолжать без ограничения жить в Японии, оставляя за собой иностранное гражданство. Нет необходимости оформлять процедуры продления срока пребывания или процедуры переоформления статуса пребывания, однако есть необходимость получения разрешения на повторный въезд в Японию, на случай путешествия или временного отъезда из страны. (Однако, при наличии действующего паспорта и карточки проживания, в случае повторного въезда в течение 1 года получение разрешения на повторный въезд не нужно.) Для получения разрешения на постоянное проживание есть несколько условий, которым надо удовлетворять, поэтому за более подробной информацией обратитесь с ближайший офис иммиграционной службы.

Комиссионный сбор: в случае если было выдано разрешение, необходима сумма 8,000 йен (гербовые марки).



### 2

**Обновление срока пребывания, изменение статуса пребывания, подача заявления на получение статуса «постоянное проживание»(вид на жительство), разрешение на деятельность вне рамок действующего статуса пребывания, разрешение на повторный въезд-выезд и получение статуса пребывания.**

#### 2-6 Разрешение вести деятельность вне разрешенной статусом пребывания

Например, если иностранный студент хочет заниматься подработкой, ему необходимо разрешение.

(В случаях, если иностранный студент осуществляет работу ассистента преподавателя(TA)\_или лаборанта-исследователя(RA) в университете или ВТУЗе, к которому он приписан (исключительно для студентов 4-го и 5-го курсов или спец.курса), в разрешении нет необходимости).

Человек, по статусу пребывания которого не разрешена трудовая деятельность, для выполнения подработок или деятельности, связанной с получением дохода, должен получить в региональном офисе иммиграционной службы разрешение на деятельность вне разрешенной статусом пребывания. В случае временной почасовой работы при статусах «стажировки», «члена семьи» или т.п. существуют ограничения на содержание и время работы.Если заниматься деятельностью вне рамок своего статуса пребывания, то это является нарушением "незаконной деятельностью" и карается по закону.

За более подробной информацией обратитесь, пожалуйста, в ближайший офис иммиграционной службы.

Необходимые документы	Адрес подачи / адрес для справок	С какого времени, до какого	Комиссионный сбор
1 Заявление на разрешение вести деятельность вне разрешенной статусом пребывания 2 Документы, которые четко раскрывают характер содержания деятельности связанной с разрешением на деятельность вне разрешенной статусом пребывания 3 Паспорт или свидетельство о статусе пребывания 4 Карточка проживания 5 Представление документов и пр. удостоверяющих личность (в случае если заявление представляет посредник заявителя)	Адрес подачи: Региональный офис Иммиграционной службы по месту жительства.  Адрес для справок: Региональный офис Иммиграционной службы по месту жительства или общий информационный центр для иностранцев (для справки смотрите пункт <a href="#">4 Консультации по вопросам в отношении любых видов статуса пребывания.</a> )	При желании заниматься деятельностью вне разрешенной действующим статусом пребывания	Бесплатно



В Статус пребывания

В Статус пребывания

Образец

別記第二十八号様式(第十九条関係)

日本国政府法務省  
Ministry of Justice, Government of Japan

**資 格 外 活 動 許 可 申 請 書**  
APPLICATION FOR PERMISSION TO ENGAGE IN ACTIVITY OTHER THAN THAT PERMITTED UNDER THE STATUS OF RESIDENCE PREVIOUSLY GRANTED

入国管理局長 殿  
To the Director General of Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第19条第2項の規定に基づき、次のとおり資格外活動の許可を申請します。  
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 19-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for permission to engage in activities other than those permitted under the status of residence previously granted.

1 国籍・地域 Nationality / Region \_\_\_\_\_ 2 生年月日 Date of birth \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_  
Year Month Day

3 氏名 Name \_\_\_\_\_

4 性別 Sex 男・女 Male/Female 5 配偶者の有無 Marital status 有・無 Married / Single 6 職業 Occupation \_\_\_\_\_

7 住居地 Address in Japan \_\_\_\_\_  
電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_ 携帯電話番号 Cellular Phone No. \_\_\_\_\_

8 旅券(1)番号 Passport Number \_\_\_\_\_ (2)有効期限 Date of expiration \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_  
Year Month Day

9 現に有する在留資格 Status of residence \_\_\_\_\_ 在留期間 Period of stay \_\_\_\_\_  
在留期間の満了日 Date of expiration \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ 10 在留カード番号 Residence card No. \_\_\_\_\_  
Year Month Day

11 現在の在留活動の内容(学生にあっては学校名及び週間授業時間)  
Present activity (for student: name of school, lesson hours per week) \_\_\_\_\_

12 他に従事しようとする活動の内容 Other activity to engage in  
(1)職務の内容 Type of activity  翻訳・通訳 Translation / Interpretation  語学教師 Language teaching  その他( ) Others  
(2)雇用契約期間 Term of employment contract \_\_\_\_\_ (3)週間稼働時間 Working hours per week \_\_\_\_\_  
(4)報酬 Salary \_\_\_\_\_ 円(  月額 Monthly  週額 Weekly  日額 Daily )

13 勤務先 Place of employment  
(1)名称 Name \_\_\_\_\_  
(2)所在地 Address \_\_\_\_\_ 電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_  
(3)業種 Type of business  製造 Manufacturing  商業 Commerce  教育 Education  その他 Others

14 法定代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)  
(1)氏名 Name \_\_\_\_\_ (2)本人との関係 Relationship with the applicant \_\_\_\_\_  
(3)住所 Address \_\_\_\_\_  
電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_ 携帯電話番号 Cellular Phone No. \_\_\_\_\_

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.  
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form \_\_\_\_\_  
年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_  
Year Month Day

注 意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。  
Attention: In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person  
(1)氏名 Name \_\_\_\_\_ (2)住所 Address \_\_\_\_\_  
(3)所属機関等 Organization to which the agent belongs \_\_\_\_\_ 電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_

Источник: Министерство Юстиции Заявление о разрешении деятельности вне разрешенной статусом пребывания



Финансовое юридическое лицо Ассоциация  
Отделов Международных Связей региональных администраций



## **2 Обновление срока пребывания, изменение статуса пребывания, подача заявления на получение статуса «постоянное проживание»(вид на жительство), разрешение на деятельность вне рамок действующего статуса пребывания, разрешение на повторный въезд-выезд и получение статуса пребывания.**

### **2-7 Разрешение на повторный въезд**

В случае если человек, обладающий каким-то статусом пребывания в Японии, покидает страну, например, уезжая в поездку, обязательно нужно получить разрешения на повторный въезд в региональном офисе иммиграционной службы. Кроме того, покидая страну одновременно, в рамках периода пребывания, в случае повторного въезда в страну, если до выезда выполнить формальности по оформлению "разрешения на повторный въезд в страну", следующий раз въезжая в Японию виза не нужна, можно находиться в Японии со статусом пребывания, который был до отъезда.

#### **(1) Что такое разрешение на повторный въезд?**

Лица, обладающие статусом пребывания в Японии, кроме лиц, приехавших на короткий визит (туризм, переговоры, посещение друзей и родственников, приехавшие в Японию на короткий визит без целей выполнения работы), теряют свой теперешний статус пребывания, если покинут Японию без получения разрешения на повторный въезд.

(\* . Относительно «системы разрешения на ожидаемый повторный въезд» просьба см. [А Новая система контроля проживания, система базовой записи проживающих иностранцев 1-1\(2\) Система ожидаемого повторного въезда в страну.](#)

#### **(2) Однократный въезд и многократный въезд**

Разрешение на повторный въезд может быть однократным(одноразовым) и многократным(многократным).

Разрешение на однократный въезд: действительно только один раз.

Разрешение на многократный въезд: может быть многократно использовано в течении определённого периода.



### (3) Период действия

Период действия разрешения на повторный въезд в Японию, для подавших заявление до истечения периода пребывания, максимально 5 лет. (Для лиц со специальным правом постоянного проживания – 6 лет.) и не может превосходить период пребывания. Заявление на разрешение подается до истечения периода пребывания.

Необходимые документы	Адрес подачи / адрес для справок	С какого времени, до какого	Комиссионный сбор
1 Заявление на разрешение на повторный въезд 2 Паспорт 3 Карточка проживания, свидетельство о специальном праве постоянного проживания и пр. 4 Представление документа, удостоверяющего личность ( в случае подачи заявления посредником)	Адрес подачи: Региональный офис Иммиграционной службы по месту жительства.  Адрес для справок: Региональный офис Иммиграционной службы по месту жительства или общий информационный центр для иностранцев (для справки смотрите пункт <a href="#">4 Консультации по вопросам в отношении любых видов статуса пребывания.</a> )	Заявление в течение действия периода пребывания	Если было принято решение о разрешении, "разрешение на однократный въезд" 3000 йен (гербовые марки) "разрешение на многократный въезд" 6000 йен (гербовые марки)



В Статус пребывания

В Статус пребывания

Образец

別記第四十号様式(第二十九条関係)

日本国政府法務省  
Ministry of Justice, Government of Japan

**再 入 国 許 可 申 請 書**  
APPLICATION FOR RE-ENTRY PERMIT

入国管理局長 殿  
Regional Immigration Bureau

To the Director General of  
入国管理及び難民認定法第26条第1項の規定に基づき、次のとおり再入国の許可を申請します。  
Pursuant to the provisions of Article 26, Paragraph 1 of the Immigration-Control and Refugee-Recognition Act, I hereby apply for re-entry permit.

1 国籍・地域 \_\_\_\_\_ 2 生年月日 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
Nationality / Region \_\_\_\_\_ Date of birth \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day

3 氏名 \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_

4 性別 男・女 \_\_\_\_\_ 5 出生地 \_\_\_\_\_ 6 配偶者の有無 有・無 \_\_\_\_\_  
Sex Male / Female \_\_\_\_\_ Place of birth \_\_\_\_\_ Marital status Married / Single

7 職業 \_\_\_\_\_ 8 本国における居住地 \_\_\_\_\_  
Occupation \_\_\_\_\_ Home town / city \_\_\_\_\_

9 住居地 \_\_\_\_\_  
Address in Japan \_\_\_\_\_  
電話番号 \_\_\_\_\_ 携帯電話番号 \_\_\_\_\_  
Telephone No. \_\_\_\_\_ Cellular Phone No. \_\_\_\_\_

10 旅券(1)番号 \_\_\_\_\_ (2)有効期限 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
Passport Number \_\_\_\_\_ Date of expiration \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day

11 現に有する在留資格 \_\_\_\_\_ 在留期間 \_\_\_\_\_  
Status of residence \_\_\_\_\_ Period of stay \_\_\_\_\_  
在留期間の満了日 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
Date of expiration \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day

12 在留カード番号 / 特別永住者証明書番号 \_\_\_\_\_  
Residence card number / Special Permanent Resident Certificate number \_\_\_\_\_

13 渡航目的  観光  商用  親族訪問  留学  その他( )  
Purpose of visit Tourism Business Visit relatives Study Others

14 予定渡航先国名 \_\_\_\_\_  
Expected destinations \_\_\_\_\_

15 出国予定年月日・港 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ (空)港 \_\_\_\_\_  
Expected date and port of departure \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day \_\_\_\_\_ (Air) Port \_\_\_\_\_

16 再入国予定年月日・港 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 \_\_\_\_\_ (空)港 \_\_\_\_\_  
Expected date and port of re-entry \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day \_\_\_\_\_ (Air) Port \_\_\_\_\_

17 希望する再入国許可  1回限りの再入国許可  数次の再入国許可  
Which type of re-entry permit do you apply? Single Multiple

18 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan / overseas)  
有(具体的内容 \_\_\_\_\_) ・ 無 \_\_\_\_\_  
Yes (Detail: \_\_\_\_\_) / No \_\_\_\_\_

19 確定前の刑事裁判の有無(日本国外におけるものを含む。) Criminal action before confirming (in Japan / overseas)  
有(具体的内容 \_\_\_\_\_) ・ 無 \_\_\_\_\_  
Yes (Detail: \_\_\_\_\_) / No \_\_\_\_\_

20 旅券を取得することができない場合は、その理由 \_\_\_\_\_ In case that you cannot obtain a passport, fill in the reason.

21 法定代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)  
(1)氏名 \_\_\_\_\_ (2)本人との関係 \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_ Relationship with the applicant \_\_\_\_\_  
(3)住所 \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
電話番号 \_\_\_\_\_ 携帯電話番号 \_\_\_\_\_  
Telephone No. \_\_\_\_\_ Cellular Phone No. \_\_\_\_\_

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.  
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form \_\_\_\_\_ Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day

注 意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。  
Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person  
(1)氏名 \_\_\_\_\_ (2)住所 \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_  
(3)所属機関等(親族等については、本人との関係) 電話番号 \_\_\_\_\_  
Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant) Telephone No. \_\_\_\_\_

Источник: Министерство Юстиции Заявление о разрешении на повторный въезд





**2 Обновление срока пребывания, изменение статуса пребывания, подача заявления на получение статуса «постоянное проживание»(вид на жительство), разрешение на деятельность вне рамок действующего статуса пребывания, разрешение на повторный въезд-выезд и получение статуса пребывания.**

**2-8 Получение статуса пребывания**

Для детей родившихся в Японии, не имеющих японского гражданства, и продолжающих проживать в Японии, в течение 30 дней после рождения необходимо подать заявление в ближайший региональный офис иммиграционной службы и пройти процедуру оформления по получению статуса пребывания. Однако это не нужно, в случае если в течение 60 дней планируется выезд из Японии.

Необходимые документы	Адрес подачи / адрес для справок	С какого времени, до какого	Комиссионный сбор
1 Заявление на разрешение получения статуса пребывания 2 Паспорт 3 Паспорта родителей и карточки проживания родителей 4 Письмо об удостоверении личности от поручителя Прочее	Адрес подачи: Региональный офис Иммиграционной службы по месту жительства.  Адрес для справок: Региональный офис Иммиграционной службы по месту жительства или общий информационный центр для иностранцев (для справки смотрите пункт <a href="#">4 Консультации по вопросам в отношении любых видов статуса пребывания.</a> )	В течение 30 дней со дня рождения (однако, не нужно, если планируется покинуть страну в течение 60 дней)	Бесплатно

Относительно детей лиц со специальным правом постоянного проживания необходимо в течение 60 дней со дня рождения ребенка подать заявление на получение разрешения о специальном праве постоянного проживания в административном органе по месту проживания.



В Статус пребывания

В Статус пребывания

Образец

別記第三十六号様式(第二十四条関係)

日本国政府法務省  
Ministry of Justice, Government of Japan

**在留資格取得許可申請書**  
APPLICATION FOR PERMISSION TO ACQUIRE STATUS OF RESIDENCE

入国管理局長 殿  
Regional Immigration Bureau

To the Director General of Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第22条の2第2項(第22条の3において準用する場合を含む。)の規定に基づき、次のとおり在留資格の取得を申請します。  
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 22-2 (including cases where the same shall apply mutatis mutandis under Article 22-3) of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for permission to acquire status of residence.

写 真  
Photo  
40mm × 30mm

1 国籍・地域 Nationality/Region \_\_\_\_\_ 2 生年月日 Date of birth \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_  
Family name Given name

3 氏名 Name \_\_\_\_\_

4 性別 Sex 男・女 Male / Female 5 出生地 Place of birth \_\_\_\_\_ 6 配偶者の有無 Marital status 有・無 Married / Single

7 職業 Occupation \_\_\_\_\_ 8 本国における居住地 Home town / city \_\_\_\_\_

9 住居地 Address in Japan \_\_\_\_\_  
電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_ 携帯電話番号 Cellular phone No. \_\_\_\_\_

10 旅券(1)番号 Passport Number \_\_\_\_\_ (2)有効期限 Date of expiration \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_

11 在留資格取得の事由 Cause of application  出生 Birth  国籍離脱・喪失 Loss of Japanese nationality  その他( ) Others ( )

12 在留の理由 Purpose of stay \_\_\_\_\_

13 希望する在留資格 Desired status of residence \_\_\_\_\_ 在留期間 Period of stay \_\_\_\_\_

14 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 Family in Japan (Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality / Region	同居 Residing with applicant or not はい/いいえ Yes / No	勤務先・通学先 Place of employment/school	在留カード審査 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				はい/いいえ Yes / No		
				はい/いいえ Yes / No		
				はい/いいえ Yes / No		

15 在日身元保証人又は連絡先 Guarantor in Japan  
(1)氏名 Name \_\_\_\_\_ (2)本人との関係 Relationship with the applicant \_\_\_\_\_  
(3)住所 Address \_\_\_\_\_  
電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_ 携帯電話番号 Cellular phone No. \_\_\_\_\_

16 代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)  
(1)氏名 Name \_\_\_\_\_ (2)本人との関係 Relationship with the applicant \_\_\_\_\_  
(3)住所 Address \_\_\_\_\_  
電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_ 携帯電話番号 Cellular phone No. \_\_\_\_\_

以上の記載内容は事実と相違ありません。  
I hereby declare that the statement given above is true and correct.  
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form \_\_\_\_\_ 年 Year \_\_\_\_\_ 月 Month \_\_\_\_\_ 日 Day \_\_\_\_\_

**注 意** 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。  
**Attention** In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person  
(1)氏名 Name \_\_\_\_\_ (2)住所 Address \_\_\_\_\_  
(3)所属機関等(親族等については、本人との関係) Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant) \_\_\_\_\_ 電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_

Источник: Министерство Юстиции [Заявление о разрешении на получение статуса пребывания](#)





### 3 Получение удостоверения о праве на трудовую деятельность

Удостоверения о праве на трудовую деятельность это удостоверение, в котором подробно указывается, что подающее лицо может заниматься трудовой деятельностью, в случае если иностранец желает, для удобства обеих сторон, работодателя и иностранца. Заявки подаются в ближайшем региональном офисе иммиграционной службы.

Необходимые документы	Адрес подачи / адрес для справок	С какого времени, до какого	Комиссионный сбор
1 Заявление на выдачу удостоверения о праве на трудовую деятельность 2 Карточка проживания 3 Паспорт или свидетельство о статусе пребывания 3 Разрешение на ведение деятельности вне разрешенной статусом пребывания и т.д. (в случае получения разрешения на ведение деятельности вне разрешенной статусом пребывания) Прочее	Адрес подачи: Региональный офис Иммиграционной службы по месту жительства.  Адрес для справок: Региональный офис Иммиграционной службы по месту жительства или общий информационный центр для иностранцев (для справки смотрите пункт <a href="#">4 Консультации по вопросам в отношении любых видов статуса пребывания.</a> )	По необходимости	По получении нужна сумма 900 йен (гербовые марки)



В Статус пребывания

▣ В Статус пребывания

Образец

別記第二十九号の五様式(第十九条の四関係)

日本国政府法務省  
Ministry of Justice, Government of Japan

**就労資格証明書交付申請書**  
APPLICATION FOR CERTIFICATE OF AUTHORIZED EMPLOYMENT

入国管理局長 殿  
To the Director General of Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第19条の2第1項の規定に基づき、次のとおり就労資格証明書の交付を申請します。  
Pursuant to the provisions of Paragraph 1 of Article 19-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for a certificate of authorized employment.

1 国籍・地域 Nationality / Region \_\_\_\_\_ 2 生年月日 Date of birth \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 Year Month Day

3 氏名 Name \_\_\_\_\_

4 性別 Sex 男・女 Male/Female \_\_\_\_\_ 5 住居地 Address in Japan \_\_\_\_\_

電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_ 携帯電話番号 Cellular Phone No. \_\_\_\_\_

6 旅券(1)番号 Passport Number \_\_\_\_\_ (2)有効期限 Date of expiration \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 Year Month Day

7 在留の資格 Status of residence \_\_\_\_\_ 在留期間 Period of stay \_\_\_\_\_

在留期間の満了日 Date of expiration \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 Year Month Day

8 在留カード番号 / 特別永住者証明書番号 Residence card number / Special Permanent Resident Certificate number \_\_\_\_\_

9 証明を希望する活動の内容 Desired activity to be certified \_\_\_\_\_

10 就労する期間 Period of work \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 から \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日まで from Year Month Day to Year Month Day

11 使用目的 Purpose of use \_\_\_\_\_

12 法定代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)

(1)氏名 Name \_\_\_\_\_ (2)本人との関係 Relationship with the applicant \_\_\_\_\_

(3)住所 Address \_\_\_\_\_

電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_ 携帯電話番号 Cellular phone No. \_\_\_\_\_

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.  
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / (Date of filing in this form \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 Year Month Day

注 意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。  
Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1)氏名 Name \_\_\_\_\_ (2)住所 Address \_\_\_\_\_

(3)所属機関等 Organization to which the agent belongs \_\_\_\_\_ 電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_

Источник: Министерство Юстиции [Заявление о выдаче свидетельства о статусе с разрешением трудовой деятельности](#)



Финансовое юридическое лицо Ассоциация  
Отделов Международных Связей региональных администраций



### 4 Консультации по вопросам в отношении любых видов статуса пребывания.

Иммиграционное Бюро установило центры общей информации для иностранных жителей в региональных бюро и отделениях иммиграционной службы в Сендае, Йокогаме, Нагоя, Осаке, Кобэ, Хиросиме и Фукоке для ответов на запросы людей в отношении процедур по иммиграции и статусу пребывания. Запросы по телефону или от посетителей могут быть осуществлены не только на японском, но и на других языках (английском, корейском, китайском, испанском и пр.)

Кроме того, для ответов на вопросы по телефону и от посетителей подготовлены консультанты в региональных иммиграционных бюро/филиалах в Саппоро, Такамацу и Наха. Пожалуйста не стесняйтесь пользоваться данными услугами.

		Почтовый индекс	Адрес	Номер телефона
<b>Общий информационный центр для иностранных резидентов</b>	Сэндай	983-0842	Мияги-кэн, Сэндай-си, Миягино-ку, Горин 1-3-20	0570-013904 (Для звонков с интернета телефона I P, PHS или из-за границы: 03-5796-7112)  В будние дни с 8:30 до 17:15
	Токио	108-8255	Токио-то, Минато-ку, Конан 5-5-30	
	Йокогама	236-0002	Канагава-кэн, Йокогама-си Канадзава-ку Торихама-чэ 10-7	
	Нагоя	455-8601	Аичи-кэн, Нагоя-си Минато-ку Сэхо-чэ 5-18	
	Осака	559-0034	Осака-фу, Осака-си Суминоуэ-ку Нанкокита 1-29-53	
	Кобэ	650-0024	Хьёго-кэн, Кобэ-си, Чюо-ку, Каигандори 29	
	Хиросима	730-0012	Хиросима-кэн Хиросима-си, Нака-ку, Камихаччэбори 2-31	
<b>Установленные места консультаций</b>	Фукуока	812-0003	Фукуока-кэн, Фукуока-си, Хаката-ку, Симоусуи 778-1, Здание 3-го терминала внутренних авиалиний аэропорта Фукуока	
	Саппоро	060-0042	Хоккайдо, Саппоро-си, Чюо-ку, Оодори Ниси 12	
	Такамацу	760-0033	Кагава-кэн, Такамацу-си, Маруноучи 1-1	
	Наха	900-0022	Окинава-кэн, Наха-си, Хигава 1-15-15	

Источник: Вэб-сайт управления Иммиграционной Службы



## В Статус пребывания

[В Статус пребывания](#)

Кроме вышеуказанных мест, иммиграционная служба объединившись с приемными местными муниципальными организациями, устанавливает комплексные справочные центры с целью предоставления информации и консультаций по жизни и иммиграционным административным процедурам, необходимым для жизни иностранных граждан, пребывающих в Японии.

Здесь в случае обращения по телефону или посещения может быть оказан прием не только на японском языке, но и на тайском (английском, китайском и др. языках).

	Местоположение	Телефоны	Поддерживаемые языки
<b>Комплексный центр поддержки консультации для иностранцев</b>	〒160-0021 2-44-1 Кабуки-тё, Синдзюку-ку, г.Токио Центр Здоровья Токио «Хайдзиа» 11-й этаж Внутри «Синдзюку Табунка Кёсэй пураза»	TEL 03-3202-5535 TEL/FAX 03-5155-4039	Английский, китайский, Пн. -Пт. (за исключением 2-й и 4-й среды) Португальский язык(Чт., Пт.) испанский язык(Пн., Чт.) Индонезийский язык(Вт.) Вьетнамский язык(Пт.) Бенгальский язык(Вт., Ср.(за исключением 2-й и 4-й среды))
<b>Комплексный центр поддержки консультации для иностранцев Сайтама</b>	〒330-0074 5-6-5 Кита Урава Урава-ку г. Сайтама, преф. Сайтама Преф.Сайтама Совместное правительственное здание Урава 3-й этаж	TEL 048-833-3296 FAX 048-833-3600	Консультации и информация по процедурам иммиграции и пребывания португальский язык, (Пн., Ср., Пт.) Консультации и информация по вопросам работы для иностранцев Английский, португальский, испанский, китайский, хангыль, тагальский язык, тайский язык, вьетнамский язык(Вт.)
<b>Единый центр комплексной поддержки консультации для иностранцев Хамамацу</b>	〒430-0916 Хаяума-тё Нака-ку г. Хамамацу, преф. Сидзуока  2-1 куриэйто Хамамацу 4-й этаж	TEL 053-458-2170 FAX 053-458-2197	Предоставление информации и консультации по процедурам иммиграции и проживания в Японии Английский, португальский, испанский(Ср.) Предоставление информации и консультации по проживанию и различным службам, связанным с проживанием Английский (Вт. – Пт.) Португальский(Вт-Пт., Сб., Вс.) Китайский (Вт.) Испанский (Ср.) Филиппинский(Чт.)

Источник: Веб-сайт Иммиграционной службы

